

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2008/74/ES

ze dne 18. července 2008,

kterou se s ohledem na schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6) a z hlediska přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/55/ES a směrnice 2005/78/ES

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/55/ES ze dne 28. září 2005 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze vznětových motorů vozidel a emisím plyných znečišťujících látek ze zážehových motorů vozidel poháněných zemním plynem nebo zkapalněným ropným plynem ⁽¹⁾, a zejména na článek 7 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Poté, co nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 ze dne 20. června 2007 o schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6) a z hlediska přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla ⁽²⁾ změnilo oblast působnosti směrnice 2005/55/ES, je třeba uvedenou směrnici dále změnit převedením příslušných technických požadavků. Z toho důvodu je rovněž třeba změnit směrnici Komise 2005/78/ES ⁽³⁾, která uvedenou směrnici provádí.

(2) V důsledku změny v rozsahu působnosti je nezbytné zavést nové požadavky do právních předpisů týkajících se emisí z těžkých nákladních vozidel stanovených směrnicí 2005/55/ES. Tyto požadavky zahrnují zkušební postupy, které umožní schvalování typu motorů velkého výkonu a vozidel s benzinovými motory.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 275, 20.10.2005, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 171, 29.6.2007, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 313, 29.11.2005, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/81/ES (Úř. věst. L 362, 20.12.2006, s. 92).

(3) Kromě toho je nezbytné do směrnice 2005/78/ES zavést stávající požadavky pro měření opacity kouře u naftových motorů, a to vzhledem ke zrušení směrnice Rady 72/306/EHS ze dne 2. srpna 1972 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím znečišťujících látek ze vznětových motorů vozidel ⁽⁴⁾ v souladu s nařízením (ES) č. 715/2007.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem technického výboru – motorová vozidla,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 2005/55/ES se mění takto:

1) Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Pro účely této směrnice se rozumí:

a) ‚vozidlem‘ jakékoli vozidlo definované v článku 2 směrnice 70/156/EHS s referenční hmotností překračující 2 610 kg;

b) ‚motorem‘ zdroj motorického pohonu vozidla, pro který se může udělit schválení typu jako samostatného technického celku ve smyslu článku 2 směrnice 70/156/EHS;

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 190, 20.8.1972, s. 1.

- c) ‚vozidlem zvláště šetrícím životní prostředí (EEV)‘ vozidlo poháněné motorem, který splňuje volitelné mezní hodnoty emisí stanovené v řádku C tabulek v bodě 6.2.1 přílohy I.“

- 2) Přílohy I, II, III a VI směrnice 2005/55/ES se mění v souladu s přílohou I této směrnice.

Článek 2

Směrnice 2005/78/ES se mění takto:

- 1) Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Prováděcí opatření k článkům 3 a 4 směrnice 2005/55/ES jsou stanovena v přílohách II až VII této směrnice.

Pro účely schvalování typu vozidel se vznětovými motory a těchto motorů se použije příloha VI.

Pro účely schvalování typu vozidel se zážehovými motory a těchto motorů se použije příloha VII.“

- 2) Bod 1 oddíl 2 přílohy V se nahrazuje tímto:

„Oddíl 2: číslo směrnice – 2005/55/ES“.

- 3) Doplnují se přílohy VI a VII ve znění přílohy II této směrnice.

Článek 3

1. Členské státy nejpozději do 2. ledna 2009 přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a poskytnou srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Použijí tyto předpisy ode dne 3. ledna 2009.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 5

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 18. července 2008.

Za Komisi

Günter VERHEUGEN
místopředseda

PŘÍLOHA I

Změny směrnice 2005/55/ES

1. Příloha I se mění takto:

a) oddíl 1 se nahrazuje tímto:

„1. Tato směrnice se vztahuje na emise plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic, životnost zařízení pro regulaci emisí, shodnost vozidel/motorů v provozu a palubní diagnostické systémy (OBD) všech motorových vozidel a na motory uvedené v článku 1, kromě motorů těch vozidel kategorií M₁, N₁, N₂ a M₂, pro něž bylo uděleno schválení typu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 (*).

Ode dne 3. ledna 2009 až do dat, která jsou pro nová schválení stanovena v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 715/2007, a pro rozšíření v čl. 10 odst. 3 uvedeného nařízení lze schválení typu na základě této směrnice nadále udělovat vozidlům kategorií N₁, N₂ a M₂ s referenční hmotností nepřesahující 2 610 kg.

(*) Úř. věst. L 171, 29.6.2007, s. 1.“

b) v bodu 2.1 se vkládají nové definice, které znějí:

„referenční hmotností se rozumí hmotnost vozidla v provozním stavu snižena o jednotnou hmotnost řidiče 75 kg a zvýšená o jednotnou hmotnost 100 kg;

„hmotností vozidla v provozním stavu se rozumí hmotnost podle definice v bodu 2.6 přílohy I směrnice 2007/46/ES.“

c) doplňuje se nový bod 4.5, který zní:

„4.5. Na žádost výrobce se schválení typu dokončeného vozidla udělené podle této směrnice rozšíří na nedokončené vozidlo s referenční hmotností nepřesahující 2 610 kg. Schválení typu se rozšíří, pokud výrobce prokáže, že všechny kombinace karoserie, které hodlá zabudovat do nedokončeného vozidla, zvýší referenční hmotnost vozidla nad 2 610 kg.“

d) v bodu 6.2 se za čtvrtý pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„U benzinových motorů se použijí postupy zkoušky stanovené v příloze VII směrnice 2005/78/ES.

U vznětových motorů se použijí postupy zkoušky opacity kouře stanovené v příloze VI směrnice 2005/78/ES.“

2. Příloha II se mění takto:

a) v příloze 1 se vkládají nové body 8.4, 8.4.1, 8.4.1.1 a 8.4.1.2, které znějí:

„8.4 **Výkon motoru (pro účely měření opacity kouře)**

8.4.1 Výkon v šesti měřicích bodech uvedených v bodu 2 přílohy 4 předpisu EHK/OSN č. 24:

8.4.1.1 Výkon motoru měřený na zkušební stavu:

8.4.1.2 Výkon motoru měřený na kolech vozidla:

Otáčky motoru (min ⁻¹)	Změřený výkon (kW)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	

b) doplňuje se nový dodatek 6, který zní:

„Dodatek 6

Informace požadované při technických prohlídkách

- A. Měření emisí oxidu uhelnatého (*)
- 3.2.1.6 Normální otáčky volnoběhu (včetně odchylky) min⁻¹
- 3.2.1.6.1 Zvýšené otáčky volnoběhu (včetně odchylky) min⁻¹
- 3.2.1.7 Objem oxidu uhelnatého ve výfukových plynech při volnoběhu (**) % podle výrobce
(jen pro zážehové motory)
- B. Měření opacity kouře
- 3.2.13 Umístění symbolu s koeficientem absorpce (pouze pro vznětové motory):
4. PŘEVODY (v)
- 4.3 Moment setrvačnosti setrvačníku motoru:
- 4.3.1 Přídavný moment setrvačnosti při nezařazeném převodu:

(*) Číslování informačního dokumentu odpovídá číslování použitému v rámcové směrnici pro schvalování typu (2008/74/ES).
(**) Uveďte tolevanci.“

3. Dodatek 1 přílohy III se mění takto:

a) v části 2 se bod 2.7.4 nahrazuje tímto:

„2.7.4 Odběr vzorku částic

Během celého postupu zkoušky se použije jediný filtr. Váhové faktory pro jednotlivé režimy vymezené v postupu zkušebního cyklu se musí uvažovat tak, že se v každém jednotlivém režimu cyklu odebere vzorek proporcionální hmotnostnímu průtoku výfukových plynů. Toho lze dosáhnout tím, že se seřídí průtok vzorku, doba odběru nebo ředící poměr tak, aby bylo splněno kritérium efektivních váhových faktorů podle části 6.6.

Doba odběru na jeden režim musí být nejméně 4 sekundy na váhový faktor 0,01. Odběr se musí provést v každém režimu co nejpozději. Odběr vzorku částic musí skončit nejdříve 5 sekund před koncem každého režimu.“

b) v části 6 se vkládají nové body 6.5 a 6.6, které znějí:

„6.5 Výpočet specifických emisí

Emise částic se vypočtou takto:

$$PT = \frac{PT_{\text{mass}}}{\sum_{i=1}^{i=n} P_i \times W_{fi}}$$

6.6 Efektivní váhový faktor

Efektivní váhový faktor W_{fei} pro každý režim se vypočte takto:

$$W_{fei} = \frac{m_{sepi} \times q_{medf}}{m_{sep} \times q_{medfi}}$$

Hodnota efektivních váhových faktorů se smí lišit od hodnoty váhových faktorů uvedených v části 2.7.1 tohoto dodatku nejvýše o $\pm 0,003$ (0,005 pro režim volnoběhu).“

4. V dodatku 1 přílohy VI se doplňují nové body, které znějí:

„1.5 Výsledky zkoušky emisí z klikové skříně:

1.6 **Výsledky zkoušky na emise oxidu uhelnatého**

Zkouška	Hodnota CO (% vol)	Lambda ⁽¹⁾	Otáčky motoru (min ⁻¹)	Teplota motorového oleje (° C)
Zkouška při nízkém volnoběhu		N/A		
Zkouška při vysokém volnoběhu				

(1) Vzorec Lambda: dodatek 1 přílohy IV.

1.7 **Výsledky zkoušky opacitu kouře**

1.7.1 Za ustálených otáček:

Otáčky motoru(min ⁻¹)	Jmenovitý průtok G (l/s)	Mezní hodnoty absorpce (m ⁻¹)	Naměřené hodnoty absorpce (m ⁻¹)
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

1.7.2 Zkoušky při volné akceleraci

1.7.2.1 Zkouška motoru v souladu s částí 4.3 přílohy VI směrnice 2005/78/ES

Procento max. ot/min	Procento max. točivého momentu při ot/min v m ⁻¹	Naměřená hodnota absorpce m ⁻¹	Korigovaná hodnota absorpce m ⁻¹

1.7.2.2 Při volné akceleraci

1.7.2.2.1 Naměřená hodnota koeficientu absorpce: m⁻¹

1.7.2.2.2 Korigovaná hodnota koeficientu absorpce: m⁻¹

1.7.2.2.3 Umístění symbolu s koeficientem absorpce ve vozidle:

1.7.2.3 Zkouška vozidla v souladu s částí 3 přílohy VI směrnice 2005/78/ES

1.7.2.3.1 Korigovaná hodnota absorpce: m⁻¹

1.7.2.3.2 Ot/min při startu: ot/min

1.7.3 Udáváný max. netto výkon kW při ot/min

1.7.4 Značka a typ opacimetru:

- 1.7.5 Základní vlastnosti typu motoru
- 1.7.5.1 Pracovní princip motoru: čtyřdobý/dvoudobý (*)
- 1.7.5.2 Počet a uspořádání válců: cm³
- 1.7.5.3 Zdvihový objem: cm³
- 1.7.5.4 Dodávka paliva: přímé vstřikování/nepřímé vstřikování (*)
- 1.7.5.5 Zařízení k přeplňování ANO/NE (*)

(*) Nehodící se škrtněte (jsou případy, kdy není třeba nic vypustit, pokud se vyplňuje více záznamů).“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA VI

Měření opacit kouře

1. ÚVOD

1.1 V této příloze se popisují požadavky na měření opacit výfukových emisí ze vznětových motorů.

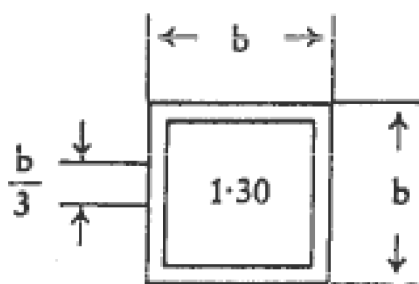
2. ZNAČKA KORIGOVANÉHO KOEFICIENTU ABSORPCE

2.1 Značka korigovaného koeficientu absorpce se umístí do každého vozidla, které vyhovuje typu vozidla, na který se zkouška vztahuje. Značka má tvar obdélníku, v němž je umístěno číslo vyjadřující v jednotkách m^{-1} korigovaný koeficient absorpce zjištěný při udělení schválení během zkoušky při volné akceleraci. Zkušební metoda je popsána v části 4.

2.2 Značka musí být jasně čitelná a nesmazatelná. Připevní se na nápadné a snadno dostupné místo, jehož poloha se upřesní v dodatku k certifikátu ES schválení typu uvedenému v příloze VI směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/55/ES (*).

2.3 Příklad značky je uveden na obrázku 1.

Obrázek 1



Minimální rozměry $b = 5,6 \text{ mm}$

Výše uvedený symbol ukazuje, že opravený absorpční koeficient je $1,30 \text{ m}^{-1}$.

3. SPECIFIKACE A ZKOUŠKY

3.1 Specifikace a zkoušky jsou až na výjimku popsanou v části 3.2 stanoveny v části III oddílu 24 předpisu EHK/OSN č. 24 (**).

3.2 Odkazem na přílohu 2 v odstavci 24.1 předpisu EHK/OSN č. 24 se rozumí odkaz na přílohu VI směrnice 2005/55/ES.

4. TECHNICKÉ POŽADAVKY

4.1 Technické požadavky jsou až na výjimky popsané v částech 4.2, 4.3 a 4.4 stanoveny v přílohách 4, 5, 7, 8, 9 a 10 předpisu EHK/OSN č. 24.

4.2 Zkouška při ustálených otáčkách na křivce plného výkonu

4.2.1 Odkazy na přílohu 1 v odstavci 3.1 přílohy 4 předpisu EHK/OSN č. 24 se rozumí odkazy na přílohu II směrnice 2005/55/ES.

4.2.2 Referenčním palivem, jehož vlastnosti jsou uvedeny v bodu 3.2 přílohy 4 předpisu EHK/OSN č. 24, se rozumí referenční palivo uvedené v příloze IV směrnice 2005/55/ES, které je vhodné při stanovení mezních hodnot emisí nutných při schvalování typu vozidla/motoru.

4.3 Zkouška při volné akceleraci

4.3.1 Odkazy na tabulku 2, přílohu 2 v odstavci 2.2 přílohy 5 předpisu EHK/OSN č. 24 se rozumí odkazy na tabulku v bodu 1.7.2.1 přílohy VI směrnice 2005/55/ES.

4.3.2 Odkazy na odstavec 7.3 přílohy 1 v odstavci 2.3 přílohy 5 předpisu EHK/OSN č. 24 se rozumí odkazy na bod 4 dodatku 6 přílohy II směrnice 2005/55/ES.

4.4 Metoda ‚EHK‘ měření netto výkonu vznětových motorů

4.4.1 Odkazy v odstavci 7 přílohy 10 předpisu EHK/OSN č. 24 na dodatek k této příloze se rozumí odkazy na přílohu II směrnice 2005/55/ES.

4.4.2 Odkazy na přílohu 1 v odstavcích 7 a 8 přílohy 10 předpisu EHK/OSN č. 24 se rozumí odkazy na přílohu II směrnice 2005/55/ES.

(*) Úř. věst. L 275, 20.10.2005, s. 1.

(**) Úř. věst. L 326, 24.11.2006, s. 1.

PŘÍLOHA VII

Požadavky pro schválení typu zážehových motorů na benzinový pohon

ČÁST 1

Zkouška emisí oxidu uhelnatého

1. ÚVOD

- 1.1 Tento dodatek popisuje postup zkoušky, během níž jsou při volnoběhu změřeny emise oxidu uhelnatého.
- 1.2 Maximální přípustný obsah oxidu uhelnatého ve výfukových plynech při běžných otáčkách volnoběhu je uveden výrobcem vozidla. Maximální obsah CO však nepřesáhne 0,3 % obj. Při zvýšených otáčkách volnoběhu nepřesáhne v souladu se specifikacemi výrobce obsah oxidu uhelnatého ve výfukových plynech 0,2 % obj. při otáčkách alespoň $2\,000\text{ min}^{-1}$ ot/min a při hodnotě λ $1 \pm 0,03$.

2. OBECNÉ POŽADAVKY

- 2.1 Obecné požadavky jsou stanoveny v částech 5.3.7.1 až 5.3.7.4 předpisu EHK/OSN č. 83 (*).
- 2.2 Výrobce vyplní tabulku uvedenou v příloze VI směrnice 2005/55/ES na základě požadavků uvedených v bodu 2.1.
- 2.3 Výrobce potvrdí přesnost hodnoty λ zaznamenané při schválení typu v části 2.1 jakožto hodnoty, která je reprezentativní pro běžně vyráběná vozidla, a to do 24 měsíců od data, kdy technická zkušebna udělila schválení typu. Posouzení se provede na základě průzkumů a studií týkajících se výroby vozidel.

3. TECHNICKÉ POŽADAVKY

- 3.1 Technické požadavky jsou až na výjimky popsané v části 3.2 stanoveny v příloze 5 předpisu EHK/OSN č. 83.
- 3.2 Referenční paliva uvedená v bodě 2.1 části 2 přílohy 5 předpisu EHK/OSN č. 83 odkazují na vhodné odkazy na referenční paliva uvedená v příloze IX nařízení (prováděcí nařízení Euro 5 a 6).

ČÁST 2

Ověření emisí plynů z klikové skříně

1. ÚVOD

- 1.1 Tato část popisuje postup ověření emisí plynů z klikové skříně.
- 1.2 Při zkoušce podle této části nesmí systém větrání klikové skříně umožňovat emise žádných plynů z klikové skříně do ovzduší.

2. OBECNÉ POŽADAVKY

- 2.1 Obecné požadavky na provádění zkoušek jsou stanoveny v části 2 přílohy 6 předpisu EHK/OSN č. 83.

3. TECHNICKÉ POŽADAVKY

- 3.1 Technické požadavky jsou stanoveny v části 3 přílohy 6 předpisu EHK/OSN č. 83.

(*) Úř. věst. L 70, 9.3.2007, s. 171.“